

163575-2026 - Hange

Hispaania – Suulise tõlke teenused – Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

OJ S 47/2026 09/03/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-posti aadress: diacontratacion@mde.es

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Riigikaitse

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Kirjeldus: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Menetluse tunnus: 16f88ecf-e458-461a-bcd9-2f069f31e0b5

Sisemine tunnus: 2025/ETSAE0921/00001630E

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

Täiendav liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 9 224 880,00 EUR

Raamlepingu maksimaalne maksumus: 9 224 880,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA
Kirjeldus: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA
Sisemine tunnus: 2025/ETSAE0921/00001630E

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused
Täiendav liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)
Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 18 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1
Muu informatsioon uuendamise kohta: 12 meses de prórroga

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget
Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Muu
Sotsiaalse eesmärgi edendamine: Muu

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade
Kriteerium: Üldine aastane käive
Valikukriteeriumi kirjeldus: Cifra anual de negocio

Kriteerium: Kvaliteedikontrolli instituutide sertifikaadid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Certificados de control de calidad expedidos por los institutos o servicios oficiales

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind
Kirjeldus: C1 precio.
Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)
Hindamiskriteerium – arv: 80

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: C3 - Ampliación en un traductor jurado del personal adscrito al contrato.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 5

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Kirjeldus: Criterio 2 – Ampliación del número del personal adscrito al contrato.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 15

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 06/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 4 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 09/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: Mesa de contratación de DIAE

Avamise kuupäev: 16/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: Mesa de contratación de DIAE

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping, mille puhul kasutatakse osaliselt minikonkurssi

Osalejate maksimaalne arv: 200

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército - TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Según lo estipulado en la LCSP

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

Registreerimisnumber: 10000140000185

Registreerimisnumber: S2830078H

Linn: Madrid

Sihtnumber: 28071

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

Kontaktpunkt: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-posti aadress: diaecontratacion@mde.es

Telefon: 917803229

Hankija profiil: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=Jw0ziU6LxBQ%3D>

Muud kontaktpunktid:

Ametlik nimi: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Linn: Madrid

Sihtnumber: 28071

Riik – jaotus (NUTS): Madrid (ES300)

Riik: Hispaania

E-posti aadress: DIAECONTRATACION@mde.es

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Vaidlustusorgan

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: c7cd0983-dfe8-45ca-8f79-7a9ce7f914f1 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 06/03/2026 12:49:54 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hispaania keel

Teate avaldamise number: 163575-2026

ELT S väljaande number: 47/2026

Avaldamise kuupäev: 09/03/2026